



Inhalt Nr. 29–31

- 2 Gemeinde
- 8 Vereine
- 9 Agenda
- 10 Evangelisch
- 11 Ökumene
- 12 Katholisch
- 14 Pulsmesser
- 19 Impressum

Bundesfeier

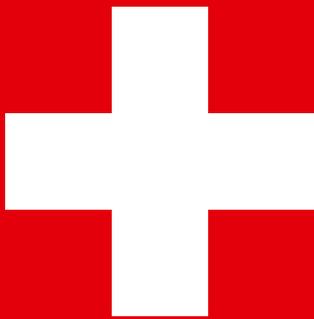
Sonntag, 31. Juli 2016

auf dem Zentrumsplatz Oedenhof in Wittenbach

Detailprogramm siehe Innenseite

Bundesfeier 2016

**Sonntag, 31. Juli 2016, Zentrumsplatz Oedenhof
Grosses Festzelt**



- + Die Wittenbacher Bundesfeier findet wiederum am Vorabend des 1. August statt
- + Patronat: Arbeitsgruppe Kultur
- + Festwirtschaft: Feuerwehrverein
- + Feuerwerk: Kleines Feuerwerk nach dem Lampionumzug der Kinder (Vulkane); private Feuerwerke auf dem Festplatz bitte unterlassen!

Programm

- 18.00 Uhr Eröffnung der Festwirtschaft
19.45 Uhr Konzert der Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach
20.45 Uhr Begrüssung durch Marlies Lorenz, Gemeinderätin
Übergabe Label Energiestadt durch Alt-RR Willi Haag an GR Bruno Brovelli
21.30 Uhr Lampionumzug: Die Kinder sind herzlich eingeladen, mit ihren Lampions am Umzug teilzunehmen
22.00 Uhr Nationalhymne mit Musikgesellschaft Konkordia
Musik mit DJ Ferdi
01.00 Uhr Ende des Musikbetriebes
02.00 Uhr Ende der Festwirtschaft

Der Gemeinderat, die Arbeitsgruppe Kultur und der Feuerwehrverein laden die Bevölkerung herzlich zur Teilnahme ein und freuen sich auf eine stimmungsvolle Bundesfeier.

Lampionumzug

■ 31. Juli 2016 um 21.30 Uhr

Auch an der diesjährigen Wittenbacher Bundesfeier organisieren wir einen Lampionumzug für die Kinder.



Um 21.30 Uhr starten wir auf dem Zentrumsplatz zu einem kurzen Umzug mit unseren Lampions. Zurück auf dem Zentrumsplatz gibt es eine Überraschung für alle teilnehmenden Kinder.

Arbeitsgruppe Kultur der Gemeinde

Bauverwaltung

■ Bauholzstrasse

In der Woche vom 8. bis 12. August 2016 wird in zwei Etappen der Deckbelag auf der Bauholzstrasse eingebaut. Zu diesem Zweck werden die beiden Teilstücke je einen Tag für den Verkehr gesperrt. Die betroffenen Anwohner werden mittels Flyer über den detaillierten Ablauf informiert.

■ Sturzbüchelstrasse

Am 8. August 2016 beginnen die Grabarbeiten bei der Sturzbüchelstrasse für die Fernwärmeleitungen. Es kann örtlich zu Behinderungen kommen.

■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Überdachung Kleintiergehege
Bauherr /
Projektverfasser: Ernst Tanner, Grueb 531,
9300 Wittenbach
Grundstück Nr.: 393
Standort: Grueb 531, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 22. Juli 2016 bis Donnerstag, 4. August 2016 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

■ Baubewilligung

Bauherr: Fecker Roman, Dottenwil 672, 9300 Wittenbach
Architekt: System Wolf AG, Feffetstr. 18, 9464 Rüthi
Objekt: Erstellung Güllensilo
Standort: 483 / Dottenwil 672, 9300 Wittenbach

■ Altpapier- und Kartonabfuhr im August 2016

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

2. August

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

■ Grünabfuhr 2016

- ➔ Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 7 Uhr bereitzustellen.
- ➔ Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrichtroute.
- ➔ Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:

- | | |
|-----------------|----------------|
| – 8. August | – 3. Oktober |
| – 22. August | – 17. Oktober |
| – 5. September | – 31. Oktober |
| – 19. September | – 14. November |

Folgende kompostierbare organische Abfälle werden bei der Grünabfuhr mitgenommen:

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| – allgemeine Gartenabfälle | – Laub |
| – Unkraut | – gehäckseltes Grüngut |
| – Gras | – Schnittblumen |
| – Rasenschnitt | – Balkon- & Topfpflanzen ohne Töpfe |

Allgemeine Informationen

In der Grüngutmulde im Entsorgungsplatz Werkhof können die gebührenpflichtigen Grüngutsäcke deponiert werden.

Korrekte Aufbewahrung von Grünabfällen

- Zur Herstellung von Kompost bester Qualität brauchen wir frische, unverdorbene Abfälle.
- Lassen Sie den Deckel Ihres Behälters vom ersten Tag an immer 5 cm offen, damit keine schlechten Gerüche entstehen.
- Platzieren Sie den Behälter nach Möglichkeit so, dass kein Regenwasser eindringen kann.
- Achten Sie darauf, dass der Container nicht zu viel wiegt, denn bei Übergewicht des Containers könnte dieser beim Leeren in den Lastwagen beschädigt werden.
- Richten Sie wenn möglich Ihre Gartenarbeit so ein, dass kurz vor der Abfuhr am meisten Grüngut anfällt.

Richtige Bereitstellung von Grüngutcontainern

- Die Sammelcontainer sind mit der nötigen Anzahl Gebührenbündel zu versehen.
- Das Grüngut darf nur in normierten Containern mit **240 oder 800 Liter** Inhalt oder den gebührenpflichtigen Grüngutsäcken bereitgestellt werden.
- Ungenügend frankierte Container werden nicht entleert.

Gebührentarif für die Gebinde

Grüngutsack (Compo Bag) à 60 Liter	Fr. 2.80
Kosten pro grünem Bündel	Fr. 12.–
➔ Container zu 240 Liter	1 Bündel
➔ Container zu 800 Liter	3 Bündel

Die Grüngutsäcke und Bündel können beim Frontoffice im Gemeindehaus gekauft werden.

Für Ihr Verständnis und Ihr wertvolles Handeln danken wir Ihnen bestens. Bei allfälligen Unklarheiten hilft Ihnen das Bausekretariat gerne weiter (Tel. 071 292 22 44).

Bauverwaltung Wittenbach

Betreibungsamt**Das Betreibungsamt Wittenbach bleibt am**

- **Donnerstag, 28. Juli und**
- **Freitag, 29. Juli 2016**

wegen Betriebsferien und Abwesenheiten den ganzen Tag geschlossen. Danke für die Kenntnisnahme.

Betreibungsamt Wittenbach

Bike4Car**■ Dank E-Bike schneller zu Hause**

Bei der Aktion «Bike4Car», wo man während zwei Wochen gratis und unverbindlich ein E-Bike testen kann, haben auch Gemeinderätin Marlies Lorenz und Gemeinderat Bruno Brovelli mitgemacht. Das Ergebnis: Beide haben das E-Bike nach den Testwochen gekauft. Vielleicht motiviert das auch Sie als Leserin oder Leser, an der Aktion mitzumachen. Sie dauert noch bis Ende September.

Wer für zwei Wochen seine Autoschlüssel abgibt, erhält für diese Zeit gratis ein E-Bike. Wer mitmachen will, findet unter www.bike4car.ch die Velofachgeschäfte in der Nähe, die E-Bikes zur Verfügung stellen. In Wittenbach ist dies: Pichler Velos Motos, Romanshonerstrasse 93, 9300 Wittenbach. Ein ausführlicher Flyer liegt sowohl im Gemeindehaus wie auch bei Velo Pichler auf.



Sowohl Marlies Lorenz als auch Bruno Brovelli waren quasi von Amtes wegen bei der Aktion mit dabei. Marlies Lorenz als Projektverantwortliche von «Wittenbach bewegt» und Bruno Brovelli als Energieverantwortlicher sahen es gewissermassen als zu ihren Aufgaben gehörend, zwei Wochen das Auto in der Garage zu lassen. Sehr schnell aber wurde aus der Verpflichtung eine lustvolle Selbstverständlichkeit, sich mit dem E-Bike zu bewegen. Für Marlies Lorenz war eines der Schlüsselerlebnisse, dass sie es zusammen mit ihrem Mann schaffte, nach Feierabend an den See zu fahren, im Restaurant die Abendstimmung zu geniessen und mit dem Bike ohne Mühe zurück nach Wittenbach zu gelangen. «Ich hätte es mir vorher nicht zugetraut, eine solche Strecke ohne Auto zu bewältigen. Das Gefühl war toll, eine Leistung vollbracht zu haben und trotzdem nicht erschöpft zu sein. Heute mache ich meine Wege in Wittenbach mit dem Bike. Seit ich das Bike bekommen habe, bin ich nicht mehr mit dem Auto in der Gemeinde unterwegs gewesen.»

Bruno Brovelli's Entscheidung für ein E-Bike kam auch sehr schnell: «Als ich feststellte, dass ich mit dem Bike von der Arbeit zehn Minuten früher zu Hause bin als mit dem Auto, war die Sache schnell klar. Ich bin schneller, kann über Strecken abseits der Hauptstrasse fahren und erledige erst noch einen Teil des Fitnessprogramms. Eine bessere Kombination gibt es nicht.»

Als Herausfordernd betrachtet Marlies Lorenz, es nach vielen Jahren wieder mit Radfahren zu beginnen. «Der Autoverkehr war anfänglich eine Herausforderung. Ich fühlte mich unsicher im Verkehr und die Route nach St.Gallen habe ich mir genau überlegt. Auch der Weg vom Gemeindehaus nach Hause war anfänglich beim Überqueren der Hauptstrasse nicht so einfach. Aber nun kehrt die Sicherheit wieder zurück.»

Für Bruno Brovelli ist vor allem der Regen ein Thema. «Vom CSIO nach Wittenbach und dies in Jackett und schönen Hosen war – sagen wir es so – speziell!» Für ihn ist es klar: «Man muss sich organisieren und Regenjacke und -hose mitnehmen. Dafür braucht es noch eine gute Velotasche, wo die Dinger ihren Platz haben.»

Beide sind froh, dass sie bei Bike4car mitgemacht haben. Allein schon die Erfahrung zu machen, wie einfach letztlich die Fortbewegung auf den eher kurzen Distanzen mit dem E-Bike ist, sei eine interessante Erfahrung. Im Gespräch betonen sie auch immer wieder, dass sie erstaunt waren, in der Alltagsmobilität sowie in der Flexibilität nicht eingeschränkt zu sein. Beide werden auch künftig mit dem Auto unterwegs sein. Marlies Lorenz wird die grossen Wochenendeinkäufe weiterhin mit dem Auto machen und Bruno Brovelli wird, wenn es richtig «hudled», wieder zehn Minuten länger für seinen Arbeitsweg einsetzen. Beide hoffen aber, dass noch einige Wittenbacherinnen und Wittenbacher es ihnen gleichtun und das Experiment wagen, zwei Wochen mit dem E-Bike unterwegs zu sein.

Bfu

■ Richtiger Umgang mit Feuerwerk

Auch dieses Jahr ist damit zu rechnen, dass am 1. August wieder ausgiebig Feuerwerk den Abendhimmel hell erleuchten lässt. Damit verbunden sind verschiedene Gefahren. Die Beratungsstelle für Brandverhütung BfB und die Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung bfu empfehlen die folgenden Vorsichtsmassnahmen:

1. **Einkauf:** Lassen Sie sich beim Kauf von Feuerwerk die Handhabung der einzelnen Feuerwerkskörper erklären und studieren Sie vor dem Abfeuern die Gebrauchsanleitung.
2. **Sicherheitsabstand:** Feuerwerkskörper nie inmitten von Menschen abbrennen und nur in ausreichender Distanz zu Wäldern, Getreidefeldern und Gebäuden abbrennen.
3. **Fester Halt für Raketen:** Raketen nur aus gut verankerten Flaschen und Rohren abfeuern.
4. **Kinder:** Halten Sie Feuerwerk von kleinen Kindern fern. Ältere Kinder müssen über den richtigen Umgang mit Feuerwerk instruiert und beim Abbrennen beaufsichtigt werden.
5. **Blindgänger:** Sollte ein Feuerwerkskörper nicht abbrennen, nähern Sie sich frühestens nach fünf Minuten. Unternehmen Sie keine Nachzündversuche. Übergiessen Sie Blindgänger mit Wasser.
6. **Brandgefahr im Abfall:** Abgebrannte Feuerwerkskörper können sich im Abfalleimer in Brand setzen. Deshalb Reste von Feuerwerk mit Wasser übergiessen oder mindestens zwei Stunden abkühlen lassen.
7. **Wohnungen und Häuser schützen:** Achten Sie auf bauliche und natürliche Hindernisse wie überhängende Balkone, Dachvorsprünge und Bäume! Schliessen Sie aus Vorsicht alle Dachluken, Fenster und Balkontüren und entfernen Sie entzündbare Materialien von Balkonen.
8. **Rauchverbot:** Vermeiden Sie jegliches Rauchen in der Nähe von Feuerwerk.

Bitte beachten Sie diese wertvollen Tipps – sie sind wichtig für Ihre Mitmenschen und für Ihre eigene Sicherheit!

Bfu – Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung

Pilzkontrolle

■ Botanischer Garten, Stephanshornstrasse 4, 9016 St.Gallen

Öffnungszeiten während der Saison (August bis Oktober):

Montag: 7.30–8.30 Uhr 16.30–17.00 Uhr
Dienstag – Freitag: 16.30–17.00 Uhr

Ausserhalb der Saison nur nach telefonischer Vereinbarung (071 288 15 30).



Sektionschef

■ 4. Bundesübung 2016

Samstag, 6. August 2016, 10.00–12.00 Uhr

Organisation: Schützengesellschaft Wittenbach

Ort: Schiessanlage Erlenholz
Mit moderner elektronischer Trefferanzeige
Kaum Wartezeiten!

Löseschluss: **11.30 Uhr**

Wichtig: Schiesspflichtige haben unbedingt mitzubringen:

- Persönliche Waffe
- Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
- Militärischer Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
- Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

Weitere Bundesübungen

Schiessanlage Erlenholz Wittenbach

Freitag, 19. Aug. 2016, 17.30–19.30 Uhr

Freitag, 26. Aug. 2016, 17.30–19.30 Uhr

Löseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende!

Sektionschef Wittenbach

Unentgeltliche Rechtsauskunft

■ des Amtsnotariates St.Gallen

Am Donnerstag, 4.8.2016, 17.00–18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

Front Office

■ Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet (www.wittenbach.ch – Politik|Verwaltung – Online-Dienste – GA-Reservation) erfolgen.

Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseternin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Pro Senectute

■ Information und Beratung in Wittenbach

Jeden 1. Dienstag im Monat:

- 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus,
3. Etage, Altbau, Zimmer Nr. 35 (Besprechungszimmer)
- 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof.

Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen: Finanzen, Zusatzleistungen zur AHV (EL), Versicherungen, Budget, Gesundheit, Wohnen (Heimeintritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung etc.

Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen Mitarbeitende des administrativen Dienstes.

Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie oder Ihre Angehörigen vorübergehend oder unbefristet Unterstützung und Entlastung, z.B. nach Spitalaufenthalt oder einfach, weil Ihre Kräfte langsam nachlassen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Esther Helg, Leiterin Haushilfe.

Fahrdienst

Unsere Chauffeure bieten Ihnen zu günstigen Konditionen Fahrten zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur, Besuchen, Einkäufen etc. an.

Spitexverein WHM

■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege
– Hauspflege
– Haushilfe

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen.

Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Telefon: 071 298 45 47

Website: www.spitex-whm.ch

E-Mail: info@spitex-whm.ch

Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr
oder über Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit. Unser Postkonto 90-1729-3

Alle Infos und Neuigkeiten der Spitex WHM finden Sie unter:

www.spitex-whm.ch

Besuchen Sie unsere neue Website

■ Tag der offenen Tür 3. September 2016



Martin Egger, Geschäftsführer Garage Kaufmann AG

«Ich unterstütze die Spitex, weil durch die Spitex die Hilfe in Notsituationen gewährleistet wird.»

Workshop STREET WORKOUT

mit **Eric Manser** (dipl. Fitness-Instruktor & Personal Trainer)
für alle Interessierten
auf der Streetworkout-Anlage auf dem OZ-Areal

Street Workout ist ein modernes kreatives Krafttraining mit dem eigenen Körpergewicht, welches unterstützend für alle Sportarten eingesetzt werden kann.

Inhalte des Kurses:

- Eine Vielzahl an Übungen mit dem eigenen Körpergewicht
- Schonende und korrekte Ausführung der Übungen
- Anwendung effektiver und effizienter Trainingstechniken
- Optimale Nutzung des Street Workout-Parks

Anmeldungen bitte bis am **29. Juli 2016** an:

Marlies.Lorenz@bluewin.ch

Organisiert von der Arbeitsgruppe
Prävention der Gemeinde Wittenbach

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Damenturnverein Wittenbach

Kostenlose Schnupperstunde Yoga am 17.08.2016 im OZ Grünau um 20.30 Uhr. Nutzt die Gelegenheit, kommt vorbei und macht mit – auch ganz spontan möglich, es braucht keine Anmeldung! Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmerinnen. Bei Anklang wird das Yoga anschliessend in unsere wöchentlichen Bewegungsstunden eingebaut!

Etwas* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben unsere Öffnungszeiten geändert. Neu haben wir von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. www.etwas-rfi.ch Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

Help Wittenbach

21. August, Help-Olympiade in Au

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62, Reduzierter Sommerbetrieb: 23./24. Juli, 30./31. Juli und 6./7. August, Restaurant: Samstag 14–20 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr, Bedienung im Garten oder Bistro, reduzierte Speisekarte, Museum: geöffnet, Samstag 14–20 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr

Landfrauen Wittenbach

Liebe Wittenbacherin, bist du naturverbunden und interessiert am Landleben? Die Landfrauen Wittenbach (ehemals Bäuerinnenvereinigung) freuen sich auf neue Mitglieder. In unserer Agenda sind gemütliche Treffen, Ausflüge, Firmenbesichtigungen, Kurse und die Hauptversammlung. Infos: Marianne Rusch, Tel. 071 298 25 54, rusch.marianne@bluewin.ch.

Läufergruppe Wittenbach

Mit unseren wöchentlichen Trainings (dienstags 18.30 Uhr, Gemeindehaus Wittenbach) bereiten wir uns auf die kommenden Meisterschaftsläufe vor. Zudem seid ihr auch an die Höcks im Restaurant Sonnenrain (immer am 1. Di. vom Monat) eingeladen. Nächster Termin: 16.8., 5000-m-Bahn-Lauf

Line Dance Wittenbach

Wir trainieren jeden Donnerstag-Abend: Anfänger 19.30–20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herzlich willkommen. Wir tanzen wieder am 18.08.2016. Kontakt:

Ursula Staub 071 298 38 79 / 079 299 17 87. Info unter: www.linedance-wittenbach.ch

Ludothek Wittenbach

Auch während den Sommerferien sind wir gerne für Sie da. Die Ludothek ist vom 9. Juli bis 14. Aug. 2016 jeweils am Mittwoch von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Montags und freitags bleiben die Türen geschlossen. Wir wünschen allen schöne Ferien und bis bald! Weitere Infos unter www.ludowittenbach.ch

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 21. Juli 2016, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Clubanlagen. Donnerstag, 28. Juli 2016, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen.

Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Musizieren ist ein erfüllendes Hobby und lässt sich auch spät noch erlernen oder wieder aufnehmen. Wir unterstützen Sie bei Abklärung, Ausbildung und Wiederbeginn auf Blas- oder Schlaginstrumenten: www.mgkw.ch oder info@mgkw.ch. Unser nächster Auftritt mit unserem gemischtem Sommerprogramm: 31. Juli, Bundesfeier auf dem Zentrumsplatz.

Samariterverein Wittenbach

15. August, 20–22 Uhr, durchs Quartier

60plus Wittenbach

Wir beginnen, nach den Ferien, am 18.08.2016 mit einem Grillplausch im St. Konrad. Die Einladungen werden rechtzeitig versandt. Bitte Anmeldung nicht vergessen!

Schützengesellschaft Wittenbach

Samstag, 23. Juli 2016: 1.-August-Schiessen Kloten, Abfahrt: Rest. Bäche, 8.00 Uhr, Sitterä-Fäscht – Grillplausch ab 16.30 Uhr; Freitag, 5. August 2015: Vereinsübung, 17.30–19.30 Uhr, Löseschluss: 18.30 Uhr; Samstag, 6. August 2016: Bundesübung, 10.00–12.00 Uhr, Löseschluss 11.30 Uhr

Verkehrsverein Wittenbach

Am Mittwoch, 17. August 2016, organisieren wir eine Besichtigung von «Lehmann Früchte» in Bernhardzell. Sammlung ist beim Früchteverkauf im Schöntal um 18.00 Uhr (Parkplatz vorhanden). Die Dauer der Führung beträgt ungefähr 1 ½ Stunden. Da die Teilnehmeranzahl begrenzt ist, bitten wir Sie, sich anzumelden bei www.verkehrsvereinwittenbach.ch oder bei Werner Moser 071 298 24 77.

JULI 2016

Sonntag, 31. Juli 2016

Bundesfeier, Im Zentrum, Feuerwehr-Verein Wittenbach

AUGUST 2016

Freitag, 12. August 2016

19.00 Uhr, **Grillplausch**, Hudelmoos, FDP Wittenbach-Muolen

Samstag, 13. August 2016

Fire-Games, Feuerwehr-Verein Wittenbach

11.00 Uhr bis Mitternacht, **Gartenfest**, Areal Familiengärten, Familiengärtnerverein

20.00 Uhr, **Kurt Ackermann Trio**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 14. August 2016

11.00 Uhr, **Vernissage Dominik Zehnder**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 14. August – Sonntag, 9. Oktober 2016

Ausstellung Dominik Zehnder 'Considerazioni', Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Dienstag, 16. August 2016

Nachmittagswallfahrt zur Wallfahrtskirche Heiligkreuz, Wallfahrtskirche Heiligkreuz, Frohes Alter

Mittwoch, 17. August 2016

18.00–19.30 Uhr, **Besichtigung Lehmann Beeren**, Beerenplantage Lehmann Beeren, Verkehrsverein Wittenbach

Donnerstag, 18. August 2016

09.30–11.00 Uhr, Rägebogä: **Mütter- und Kleinkindertreff**, Thema: **Ferien mit Kindern**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

11.30–16.00 Uhr, **Grillen**, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Sonntag, 21. August 2016

Help-Olympiade, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

Montag, 22. August – Samstag, 27. August 2016

Seniorenferien, Hotel Rössle, Frohes Alter

Donnerstag, 25. August 2016

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 27. August 2016

09.30–14.30 Uhr, **Wittenbachergenußwanderung**, Um Wittenbach, Hobbykochclub/verkehrsverein

SEPTEMBER 2016

Donnerstag, 1. September 2016

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, St. Konrad, Frauengemeinschaft

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä; Mütter- und Kleinkindertreff**; Thema: **Was tun bei schlechtem Wetter?**, Neues Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 3. September 2016

11.00–17.00 Uhr, **Chrobelbach Fäscht**, Areal Stiftung Kronbühl, Stiftung Kronbühl

Sonntag, 4. September 2016

10.00–18.00, **FDP wirtet im Schloss**, Schloss Dottenwil, FDP Wittenbach-Muolen/ IG Schloss Dottenwil

Montag, 5. September 2016

Flüchtlingsströme – was heisst das für die Schweiz und Wittenbach, Aula OZ Grünau, CVP Wittenbach

Dienstag, 6. September 2016

14.00 Uhr, **Spiel- und Jassnachmittag**, Ulrichsheim, Frohes Alter

14.00–15.45 Uhr, **Besuch im Kinderspital**, Kinderspital, Fami-Familie miteneand

Mittwoch, 7. September 2016

13.30–18.00 Uhr, **Sammeltag Werkhof**, Werkhof Gemeinde Wittenbach, Gemeinde Wittenbach

Donnerstag, 8. September 2016

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Sonntag, 11. September 2016

11.00 Uhr, **Klassikmatinée – Trio Vivicé**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

16.30–18.00 Uhr, **Let's celebrate! – 20 Jahre Gospelchor Wittenbach**, Evang.-ref. Kirche Vogelherd, Wittenbach, Gospelchor Wittenbach

Montag, 12. September 2016

18.30–20.30 Uhr, **Apokalyptische Texte in der Bibel**, Ulrichsheim Wittenbach, Bibelwerkstatt

Dienstag, 13. September 2016

Herbstvortrag, St. Konrad, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen- und Arbeitnehmer-Bewegung

14.30 Uhr, **Vortrag «Wohnen im Altersheim»**, Kichenzentrum St. Konrad, Frohes Alter

Donnerstag, 15. September 2016

Nachmittagswallfahrt, Frauengemeinschaft

Sommerausflug, Säntis – Das Hotel, Gewerbeverein
Wittenbach-Hägenschwil

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä; Mütter- und Kleinkindertreff;**
Thema: Frühförderung – Welche Angebote gibt es in Wittenbach und Umgebung?, Neues Evang. Kirchgemeindehaus
Vogelherd, Rägebogä

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde,
Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 17. September 2016

14.00–23.00 Uhr, SP wirtet im Schloss, Schloss Dottenwil,
IG Schloss Dottenwil

Mittwoch, 21. September 2016

14.30–16.00 Uhr, morgens keine Termine möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino,
Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 22. September 2016

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde,
Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 24. September 2016

Feuerwehr- und Vereinsausflug, Feuerwehr-Verein Wittenbach

14.00–17.00 Uhr, **Familienflohmarkt**, OZ-Aula,
Fami-Familie mitenand

Sonntag, 25. September 2016

Abstimmung, Gemeinde

Montag, 26. September 2016

19.00 Uhr, **Rosenregen der Hl. Therese**, St. Konrad,
Frauengemeinschaft

Donnerstag, 29. September 2016

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde,
Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

OKTOBER 2016

Samstag, 1. Oktober 2016

20.00 Uhr, **Larry's Blues Band**, Schloss Dottenwil, IG
Schloss Dottenwil

Samstag, 15. Oktober 2016

17.00 Uhr, **Vernissage Claudia Züllig, Sylvia Geel, Daniel Stiefel**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Samstag, 15. Oktober – Sonntag, 4. Dezember 2016

Ausstellung Claudia Züllig, Sylvia Geel, Daniel Stiefel,
Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Donnerstag, 20. Oktober 2016

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä; Mütter- und Kleinkindertreff;**
Thema: Halloween Kürbis Schnitzen, Neues Evang. Kirch-
gemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

Samstag, 22. Oktober 2016

09.00–11.30 Uhr, **Büchertausch**, Zentrumsplatz,
Arbeitsgruppe Kultur

20.00 Uhr, **Walter Burk – Autorenlesung**, Schloss
Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Dienstag, 25. Oktober 2016

14.00 Uhr, **Mittagstisch/Spiel- und Jassnachmittag**,
Kichenzentrum St. Konrad, Frohes Alter

Donnerstag, 27. Oktober 2016

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, St. Konrad, Frauengemein-
schaft

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemein-
de, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 29. Oktober 2016

10.00–16.00 Uhr, **Koffermarkt**, St. Konrad, Frauengemein-
schaft

Sonntag, 30. Oktober 2016

11.00 Uhr, **Marronisonntag**, Schloss Dottenwil, IG Schloss
Dottenwil

Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-wch /
www.familienkirche-wittenbach.ch



Konfirmandenprojekt 2016/2017

Einschreibung für Jugendliche, welche im 2017 konfirmiert werden wollen: **Donnerstag, 18. August 2016, 19 Uhr**
Vogelherd, evang. Kirchenzentrum, Wittenbach



An diesem Abend lernen wir einander und die Spielregeln für das Konfirmandenprojekt kennen. Ebenfalls werden die Daten der ganztägigen Projektunterrichte, des Lagers und der Konfirmation bekanntgegeben.

Das Konfirmandenprojekt ist mehr als Unterricht, nämlich:

- Rollenspiele – Lager
- Theater – Auseinandersetzung mit Dir und Gott

Wir freuen uns auf Dein Interesse! Bis bald.

Das Konf.-Team

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	D. Kiefer	071 298 40 10
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Diakonat:	U. Bächtold	071 298 40 13
Katechese OZ:	H. Schläpfer	071 298 16 68
Primarschule:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

Sonntag, 24. Juli

🕒 09.30 Uhr **Gottesdienst** mit Pfrn. B. Horváth-Müller in der Kirche Vogelherd

Montag, 25. Juli

14.00 Uhr Kafi-Treffpunkt im Kirchenzentrum. Bei Kaffee und Kuchen andere Menschen treffen und die Aussicht geniessen. Karten Spielen und über Gott und dieWelt reden ... Wir heissen Sie herzlich willkommen

Sonntag, 31. Juli

- 🕒 10.00 Uhr **Gottesdienst** mit Pfrn. M. Hess im Grossacker
- 🕒 10.30 Uhr **Gottesdienst** mit Pfr. K.H. Mehlauf in Rotmonten

In Wittenbach findet kein Gottesdienst statt.

Montag, 1. August

Der Kafi Treffpunkt **fällt heute aus**. Wir danken für das Verständnis.

Freitag, 5. August

🕒 16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof

Sonntag, 7. August

- 🕒 10.00 Uhr **Gottesdienst** mit Pfrn. C. Waldmann im Grossacker
- 🕒 11.00 Uhr **Gottesdienst** mit Pfrn. B. Horvath-Müller in der Kirche Halden

In Wittenbach findet kein Gottesdienst statt.

Montag 8. August

19.30 Uhr **Männer-Kleingruppe**

Wir treffen uns zweimal monatlich und tauschen über Glaubensthemen aus. Aktuell orientieren wir uns am Buch 40 Tage mit Vision. Gastgeber sind Rainer Tanner und Tschiggo Frischknecht. Wir treffen uns an der Halten 12 in Wittenbach. Du kannst gerne unverbindlich vorbeischaun.

Der K-Treff macht Ferien vom **20. Juli bis und mit 3. August 2016**. Am Mittwoch, 10. August sind wir wieder für Sie da!

Ökumene in der Gemeinde Wittenbach-Kronbühl



Ökumenische Töffausfahrt «Zündkerze»



Wir sind wieder unterwegs am:

Freitag, 19. August und Freitag, 26. August

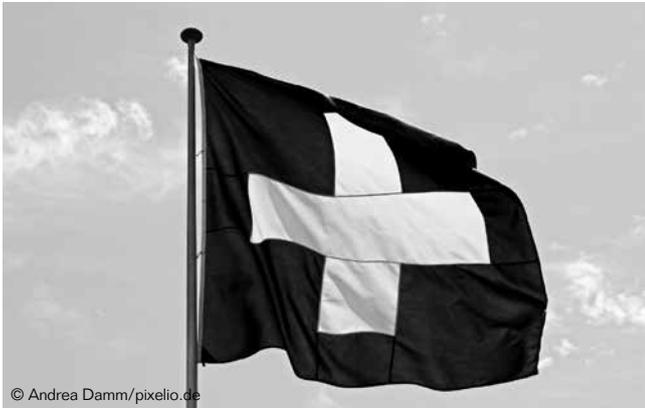
Treffpunkt jeweils 18 Uhr auf dem Parkplatz beim Restaurant Hirschen in Wittenbach. Ca. 1½ Stunden Fahrt, kleine Andacht, Umtrunk, Rückfahrt. **Nur bei trockener Witterung!**

Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



Zentraler Gottesdienst zum 1. August



© Andrea Damm/pixelio.de

Mit dem Nationalfeiertag verbinden wir Ansprachen von Politiker/innen, Feuerwerk, Grillabende, Lampione, Bauernbrunch... und vielleicht auch einen Gottesdienst.

Dieses Jahr findet in unserer Seelsorgeeinheit ein zentraler Gottesdienst zum Nationalfeiertag statt. Die Eucharistiefeyer in der Kirche Häggenschwil ist am 1. August, um 09.30 Uhr, und wird gestaltet von Pater Albert Schlauri. So besteht die Möglichkeit, den 1. August am Vormittag auch religiös zu begehen (wie das auch der Schweizerpsalm thematisiert «Betet, freie Schweizer, betet») und den Abend trotzdem frei zu haben für private Feiern und Anlässe. Herzlich willkommen!

Tipps für heisse Tage...



© Jens Goetzke/pixelio.de

Dazu finden sich im Internet unzählige Listen mit Anregungen. Zum Beispiel:

- Wohnung durchlüften. Öffnen Sie nur frühmorgens und am Abend die Fenster.

- Jalousien runter! Wenn Sie nach Hause kommen, wartet eine kühle Wohnung.
- Geräte abschalten! Elektronische Geräte, die angesteckt sind, sind eine zusätzliche Wärmequelle.
- Luft befeuchten! Hängen Sie (am besten im Schlafzimmer) nasse Wäsche auf. Das befeuchtet und kühlt die Luft.
- Mediterrane Kost. Gönnen Sie Ihrem Körper leichte Kost.
- Gekühlter Pyjama. Legen Sie Ihren Pyjama in der Früh in den Kühlschrank. Am Abend werden Sie sich freuen!

Wir von der Pfarrei Wittenbach ergänzen diese Tipps noch mit folgender Idee:

Besuchen Sie die Kirche St.Ulrich!

Täglich geöffnet und auch in der grössten Hitze angenehm kühl. Belebt Körper, Geist und Seele. Und erst noch gratis!

Tageslager, auch 2016 wieder!

Muolen – Häggenschwil – Wittenbach



3 Tage Spiel und Spass in den Herbstferien für Kinder von der 1.–6. Klasse. Vom Dienstag, 18., bis am Donnerstag, 20. Oktober. Und für Kinder ab der 4. Klasse gibt es als Zugabe noch eine Special-Night vom 20. auf den 21. Oktober. Details und Anmeldeunterlagen folgen nach den Sommerferien.

Ferienabwesenheit

Christian Leutenegger ist bis und mit 8. August ferienhalber abwesend. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das Pfarreisekretariat, Tel. 071 298 30 20.

Donnerstag, 21. Juli

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeyer**, St.Konrad
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

Freitag, 22. Juli

🕒 16.30 Uhr **Eucharistiefeyer**, Kappelhof

Samstag, 23. / Sonntag, 24. Juli (17. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Pflegekinder-Aktion St.Gallen
Gedächtnis: Walter und Maria Stähelin, Hermann Eberle, Johann und Maria Blank-Rempfler, Josef Zimmermann

Samstag, 23. Juli

🕒 18.00 Uhr **Eucharistiefeier in St.Konrad**,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 24. Juli

🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier in St.Ulrich**,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt

Mittwoch, 27. Juli

19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

Donnerstag, 28. Juli

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

Freitag, 29. Juli

🕒 16.30 Uhr **Wortgottesdienst mit Kommunionfeier**, Kappelhof

Samstag, 30. / Sonntag, 31. Juli (18. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Angola-Mission der Salettiner
Gedächtnis: Agnes Poltéra-Brügger, Andrea Rana-Furter

Samstag, 30. Juli

🕒 18.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Konrad,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 31. Juli

🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier in St.Ulrich**,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt

Montag, 1. August – Nationalfeiertag

🕒 09.30 Uhr **gemeinsame Eucharistiefeier zum Nationalfeiertag in der Kirche St.Notker**, Häggenschwil, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

Mittwoch, 3. August

19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

Donnerstag, 4. August

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

Freitag, 5. August

09.15 Uhr **Kommunionfeier im Sonnenstübli**, Kappelhof

🕒 19.00 Uhr **Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag**, Kapelle, anschliessend eucharistische Anbetung

Samstag, 6. / Sonntag, 7. August

Opfer: Schweizer Berghilfe
Gedächtnis: Karl Hager, Jakob Hollenstein, Anna Hangartner, Alois Würth, Ernst Sutter, Anna Studach-Rigert

Samstag, 6. August

🕒 18.00 Uhr **Eucharistiefeier in St.Ulrich**,
Gestaltung: Pater Albert Schlauri

Sonntag, 7. August

🕒 09.30 Uhr **Wortgottesdienst mit Kommunionfeier in St.Konrad**, Gestaltung: Ursula Baumgartner

Mittwoch, 10. August

🛒 17.15 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd

19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

Donnerstag, 11. August

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65, 077 479 56 87
c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
Mo: 14.00–16.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Mesmer St. Ulrich:

Joe Güntensperger Dorfstrasse
079 719 53 30

Messmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse
079 757 51 39

26133



www.dottenwil.ch

Kellergalerie:
14.8 Vernissage
D. Zehnder –
«Considerazioni»

Samstag, 13. August, 20 Uhr
(bei schönem Wetter im Schlossgarten)

Kurt Ackermann Trio
Pop, Soul, Funk, Blues,
Rock & Reggae

Eintritt Fr. 25.–,
Essen ab 18.00 Uhr
Reservation 079 769 68 20 (C. Vender)

26132



www.dottenwil.ch

«reduzierter Sommerbetrieb»

Liebe Gäste
An den kommenden Wochenenden –
23./24. + 30./31. Juli und 6./7. August –
ist unser Betrieb wie folgt geöffnet:
Sa 14–20 Uhr / So 10–18 Uhr. Im Garten
oder Bistro bieten wir eine reduzierte
Speisekarte an.
Für Ihr Verständnis danken wir Ihnen und
wünschen allen einen schönen Sommer.
Das Museum ist geöffnet.

25546

Ohne Licht – keine Sicht



Romanshornerstr. 57, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

IG Schloss Dottenwil

■ Kurt Ackermann Trio



Kurt Ackermann interpretiert seit über 25 Jahren mit Gitarre und Piano seine Songs aus einem breiten Spektrum von Pop, Soul, Funk, Blues, Rock und Reggae.

Wenn er neben seinen Eigenkompositionen auch Covers spielt, liegt sein Schwerpunkt nicht darin, so zu klingen wie das Original, sondern andere Facetten und Farben der Songs auf seine Art und Weise zu präsentieren.

Die dabei entstandenen Arrangements können überraschende Wendungen nehmen und sind nicht, was man normalerweise erwarten würde.

Heute performt er mit seinem Trio: Winnie Bucher, Bass, und Reto Kuster, – Schlagzeug.

Sonst ist er auch in verschiedensten Besetzungen (Solo, Duo, Trio, Quartett oder mehr) musikalisch unterwegs und ist montags im Hotel Schloss Ragaz in Bad Ragaz / SG im intimen Rahmen der Outdoor Lounge / Bar & Restaurant am Piano und mit der Akustikgitarre zu hören.

Text und Bild: KA



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Wittenbach

Vor rund 2 ½ Jahren haben Sie mich zum Gemeinderat in Wittenbach gewählt. Die Arbeit im Rat mit meiner Amtskollegin und meinen Amtskollegen macht mir grosse Freude.

Es ist mir ein Anliegen, Ihnen hiermit mitzuteilen, dass ich meine Parteimitgliedschaft von der BDP zur SVP gewechselt habe. Dies teils aus persönlichen und teils aus politischen Gründen.

Ich freue mich sehr auf die Zusammenarbeit in der Partei und werde mich weiterhin für unsere Gemeinde einsetzen, dass es uns allen hier gefällt und wir uns in Wittenbach wohl fühlen!

Urs Schnell, Gemeinderat Wittenbach

Erlenholz
RESTAURANT

Event-Kalender

Gartenkonzert mit Richie Pavledis

Freitag, 29. Juli, ab 19.30 Uhr
Ein Hörabenteurer zwischen Folk, Blues und Country.

Eintritt frei (Hutgage)



1. August-Brunch

Montag, 1. August, ab 9.30 Uhr
Reichhaltiges Zmorgäbuffet mit viel Hausgemachtem.

CHF 29.00/Person



Jodelchörli St.Gallen Ost

Freitag, 5. August, ab 19.30 Uhr
Ein stimmungsvolles Sommerkonzert, bei schönem Wetter im Garten.

Eintritt frei



Pasta & Music

Freitag, 9. September, ab 19 Uhr
Songs der letzten 30 Jahre mit TomTom Straumann & Band. Dazu Salat- und Pastabuffet.

CHF 50.00 inkl. Essen, exkl. Getränke



KULInarisch

Samstag, 17. September, 19.30 Uhr
Ein rundum magischer Abend mit Zauberkünstler KULI.

CHF 65.00 für Zauberei & 3-Gang-Menü, exkl. Getränke



Mehr Informationen finden Sie auf www.erlenholz.ch
Restaurant Erlenholz | 9300 Wittenbach | 071 298 45 54

26123

25304

HIOB
INTERNATIONAL

Staatlich anerkanntes Hilfswerk

> GRATISABHOLDIENST UND WARENANNAHME

für Wiederverkäufliches

> RÄUMUNGEN UND ENTSORGUNGEN

zu fairen Preisen



Brockenstube Wittenbach SG
St. Gallerstrasse 1, Tel. 071 298 38 65
www.hiob.ch, wittenbach@hiob.ch

Weitere HIOB Brockenstube
Rorschach, St. Gallerstrasse 16, Tel. 071 845 27 37

HELFEN WO NOT IST
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

50
Jahre
aus
1966
Fust

Fust
Und es funktioniert.

Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie

5-Tage-Tiefpreisgarantie

30-Tage-Umtauschrecht

Schneller Liefer- und Installationservice

Garantieverlängerungen

Mieten statt kaufen

Schneller Reparaturservice

Testen vor dem Kaufen

Haben wir nicht, gibts nicht

Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung

Alle Geräte im direkten Vergleich

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder www.fust.ch

% SALE %

nur **119.90**
statt 149.90

-30.-

H/B/T: 51 x 44 x 47 cm

A++



Fust PRIMOTECQ Kleinkühlschrank
KS 062.1-IB
• 44 Liter Nutzinhalt, davon 4 Liter Gefrierfach*
Art. Nr. 107557

nur **199.90**
statt 249.90

-20%

H/B/T: 84 x 49 x 49 cm

A++



Fust PRIMOTECQ Gefrierschrank
TF 080.4-IB
• 65 Liter Nutzinhalt
Art. Nr. 107541

nur **349.-**
statt 899.-

-61%

H/B/T: 143 x 55 x 58 cm

A++



Fust PRIMOTECQ Gefrierschrank
TF 165.1-IB
• 147 Liter Nutzinhalt
Art. Nr. 107361

26073



Neu für Sie – mit **18 Parkplätzen** im Dorf

Wir sind auch im Sommer für Sie da!

Auch während den Sommerwochen sind wir mit vollem Elan für Sie da.

Jede Woche überraschen wir Sie mit heissen Sommeraktionen. Schauen Sie einfach herein und geniessen Sie die grosse Auswahl an Gipfel – Weggli – St.Galler Bürli – Spezialbrötli – Nussgipfel – Pâtisserie usw. ...

Morgenessen im Café Gätzi

Natürlich können Sie bei uns auch zmörgele:

Gätzi Frühstück – Wiener Frühstück – Italienisches Frühstück
heissen unsere drei Varianten unter der Woche.

Mittagessen im Café Gätzi

Wir halten für Sie eine grosse Auswahl an sommerlichen Salaten bereit.
Dazu können Sie verschiedene kleine und grössere Snacks geniessen.

Original Dorfbäckerei- Gätzi-Brunch

Samstag und Sonntag

Immer von 8.00–13.00 Uhr können Sie sich bei einer reichhaltigen
Auswahl vom Buffet verwöhnen lassen. (Vor Anmeldung von Vorteil)

Öffnungszeiten

Schauen Sie doch einfach einmal rein. Herzlich willkommen! Ihr Gätzi-Team

	im Dorf	in Kronbühl
Montag – Freitag	5.00–19.00 Uhr durchgehend	6.15–12.30 Uhr / 14.00–18.30Uhr
Samstag	5.00–13.00Uhr durchgehend	6.15–16.00 Uhr durchgehend
Sonntag	7.00–13.00 Uhr durchgehend	

Schwimmclub Wittenbach

■ Schweizer Nachwuchs-Meisterschaften in Worb

Dies war die erfolgreichste Meisterschaft des Schwimmclubs Wittenbach mit 14 Medaillen und 24 Diplomen. Die Nachwuchsmeisterschaften 2016 erlebten am letzten Sonntag ein spektakuläres Ende bei hervorragenden Bedingungen. Die Organisatoren des SK Bern errichteten ein Wettkampfstadion, das während den Finalen bebte. Das spannendste Rennen mit dem härtesten Zweikampf über 800m Freistil lieferten sich die 14-jährigen Knaben. Dort schaffte es Marius Toscan, SCW, nach einem tollen Zweikampf mit ständigem Führungswechsel den Sieg um eine winzige Hundertstelssekunde zu erringen. Das letzte Rennen der Meisterschaft war die 4 x 100-m-Freistilstaffel der Damen. Das Stadion explodierte förmlich, auf den letzten Metern lagen vier Teams gleich auf. Innerhalb von 86 Hundertstelssekunden erreichten diese vier Teams das Ziel. Die Wittenbacher Athletinnen erschwammen sich hinter Uster den zweiten Platz. Chef-Coach Gabriel Schneider: «Im Vergleich zum Vorjahr konnten wir die Breite der Medaillen- und Diplomgewinner verdoppeln. Die Kaderbreite lässt auch einen verletzungsbedingten Ausfall von Lea Schmutz verkraften und sicherte den achten Platz in der Gesamtwertung, was eine Platzierung vor den Clubs wie Basel, Bern oder Genève bedeutet.»



Vereinsranking: 8. Rang SC Wittenbach Medaillenplätze:
 Marius Toscan U14: 1. Rang 800m Freistil, 2. Rang 200m Delfin, 3. Rang 400m Lagen, 200m Rücken, 200m Brust,
 Florin Parfuss U14: 3. Rang 200m Delfin, Milena Straub U15: 3. Rang 200m Lagen, 800m Freistil, 200m Freistil,
 Giulia Frischknecht U15: 3. Rang 100m Freistil,
 Nina Ammann U13: 3. Rang 200m Rücken, 400m Freistil
 4:48.55, 200m Lagen

Staffel Damen: 2. Rang 4x100m Freistil: Giulia Frischknecht, Milena Straub, Nina Ammann, Sawanya Hostenstein
 Die komplette Rangliste online unter: www.gemeindepuls.ch

Text und Bild: Armin Toscan

**GRILLFEST
LIVE-MUSIK
BULLRIDING**

**RESTAURANT ROSE
FR, 22. + SA, 23. JULI 2016
COUNTRY-WEEKEND
BULLRIDING UND BÜCHSENSCHIESSEN**

PROGRAMM COUNTRY-WEEKEND
 BULLRIDING, BÜCHSENSCHIESSEN,
 GRILLFEST UND LIVE-MUSIK

Freitag, 22. Juli 2016
 ab 20 Uhr, «Rhine River Valley Band»
 All Time Classics bis hin zu Modern Country und Pophits
www.band.wgasser.at

Samstag, 23. Juli 2016
 ab 20 Uhr, Country-Rock «Wolf and Band»
 fetziger Honky-Tonk und Country-Groove
www.wolfandband.ch

Country-Weekend mit üppigem Grillfest, Live-Musik und Wild-West-Feeling.
 Wir freuen uns auf eine ausgelassene Stimmung in der Rose.

www.rose-waldkirch.ch

RESTAURANT ROSE
 Katharina Gebert und Markus Schärli | Niederwil | 9205 Waldkirch
 Tel. +41 71 433 11 92 | info@rose-waldkirch.ch | www.rose-waldkirch.ch

Erstvermietung

Hägenschwil Käsereiweg 1+2

Gemeinde mit Privatschule!

schöne 4.5-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss oder im 1. OG

ruhige, familiäre Lage, Eigentums-Ausbaustandard, Parkett und Plattenböden, grosse Küche mit viel Stauraum, charmanter Innenausbau, 2 Nasszellen mit Waschturm, grosser Balkon/Lift, Tiefgarage, Bushaltestelle, Kindergarten und Schulen in unmittelbarer Nähe

Mietzins ab CHF 1'590 + NK CHF 200

RF | immo | Vermietung
 Verkauf
 Verwaltung

Telefon 071 222 85 57 | www.rf-immo.ch

Obvita

■ Visolino – die neue Lern-App für sehbehinderte Kinder

In der Schule werden heute immer häufiger neue Technologien wie das iPad-Gerät eingesetzt. Damit stehen sehbehinderte Kinder und Jugendliche vor neuen Herausforderungen. Die Entwicklung der Visolino Lern-App ermöglicht sehbehinderten Kindern und Jugendlichen das barrierefreie Lernen auf iPad-Geräten.

In den letzten Jahren sind im Bereich des Sehens enorme technische Fortschritte erzielt worden. Gleichzeitig werden in rasantem Tempo immer neue informationstechnologische Hilfsmittel entwickelt. Diese Entwicklungen ermöglichen, dass sehbehinderte und blinde Kinder und Jugendliche insbesondere bei der schulischen Integration unabhängiger und selbstständiger lernen können.



Seit einiger Zeit setzen die Heilpädagoginnen und Heilpädagogen von obvita bei der schulischen Unterstützung von sehbehinderten Kindern und Jugendlichen mit Erfolg iPads ein. Viele unterstützende Funktionen des Geräts wie das einfache Vergrössern von Programminhalten durch Ziehen sowie die Funktion Voice Over, die den Inhalt des Bildschirms vorliest, helfen den Betroffenen dabei, Lerninhalte besser zu erfassen und so dem Unterricht besser zu folgen. Dies geht aber nicht mit allen Anwendungen. Gerade pädagogische Programme, die von vielen Schulgemeinden in der Ostschweiz im Unterricht bereits eingesetzt werden, können mit diesen Hilfsmitteln schlecht oder aufgrund einer spezifischen Sehbehinderung gar nicht eingesetzt werden. Leon, ein sehbehinderter Junge mit einer zusätzlichen cerebralen Störung, wurde im vergangenen Jahr in einer altersdurchmischten Unterstufenklasse in der Ostschweiz eingeschult. Da jedes Kind in dieser Klasse mit einem eigenen iPad lernen kann, bekam auch Leon ein solches Gerät. Dabei fiel schnell auf, wie gut und erfolgreich er damit ler-

nen könnte. Leider geht das bei Leon durch sein kleines Gesichtsfeld nur sehr schlecht. Die Fachpersonen von der obvita Sehberatung für Kinder und Jugendliche und die Lehrpersonen vor Ort haben trotz intensiver Suche keine alternativen Lösungen gefunden, damit Leon barrierefrei am Unterricht teilnehmen kann.

In der Zusammenarbeit zwischen den Klassenlehrern von Leon, Fachleuten der obvita Sehberatung für Kinder und Jugendliche, sowie internen und externen Informatikspezialisten wurde nach einer Lösung gesucht, damit Leon und viele andere Kinder mit ähnlichen Sehproblemen besser mit dem iPad am Unterricht teilnehmen können.

Visolino lehnt sich in Bezug auf die Lerninhalte – nicht aber auf die Optik – eng an andere Lern-Apps an, die für die Unterrichtsfächer Rechnen, Schreiben und Lesen bereits in vielen Schulen erfolgreich eingesetzt werden. Entscheidend für die schulische Integration ist, dass die Schülerinnen und Schüler mit einer Beeinträchtigung am gleichen Lernstoff arbeiten können wie alle anderen Kinder.

Mit der App können unmittelbar auf dem Gerät des Kindes die aktuellen Mathematik- oder Sprachaufgaben eingegeben und anschliessend vom Kind am iPad selbstständig gelöst werden. Diese Vorteile können nicht nur im Klassenzimmer, sondern auch im therapeutischen Umfeld genutzt werden, da es auch dort wichtig ist, gezielt auf die Lernbedürfnisse des Kindes einzugehen.

Text und Bild: obvita

26135

Landgasthof Adler Bernhardzell

St.Gallerstrasse 27, 9304 Bernhardzell
eveline.zierler@bluewin.ch
Tel. 071 433 21 15
Dienstag, ab 14.00 Uhr und Mittwoch Ruhetag

Sommerferien

**Ab Samstag, 23. Juli, bis Sonntag,
7. August 2016**

Es würde uns sehr freuen, Sie bei uns im Adler begrüßen zu dürfen und danken für Ihr Verständnis
Eveline Zierler und Team

*Zugleich : Schürhofgarage Bernhardzell Sommerferien
23. Juli – 7. August 2016*



OG₁₄
EYEWEAR

DIE BRILLENLOUNGE
Oberer Graben 14, St. Gallen
www.og14.ch

Fixpreissensation

Komplett-Brillen
modisch
funktionell
preiswert
inkl. Fachberatung

OG14 · Grasso Optik AG
Oberer Graben 14 · 9001 St. Gallen · Tel 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

25344

Impressum

Gemeinde
PULS

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung
Online www.gemeindepuls.ch

Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage
Petra FÜRER, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr
Alexander FÜRER, Tel. 071 222 76 36

Layout

Aline Künzle, Martina Häusermann, Ricky Nguy

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen, www.maxsolution.ch
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-044

Titelseite

istockphoto.com/_ulkas

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: www.gemeindepuls.ch.

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, ratskanzlei@wittenbach.ch
www.wittenbach.ch

Kath. Kirchengemeinde

■ Ministrantenreise nach Assisi und Rom



Assisi, wir kommen!

So hat es auf der Pfarrei-Facebook-Seite geheissen, als eine Gruppe der Wittenbacher Ministranten zusammen mit Häggenschwilern nach Italien aufgebrochen ist.

Und nun ist das schon wieder Geschichte. Aber wir sind zurück mit vielen Eindrücken und Erlebnissen aus Assisi, der Stadt des heiligen Franz und der heiligen Klara. Und aus Rom, wo der Petersdom mit seiner Kuppel und dem riesigen Platz davor alle in seinen Bann zog.



Wie viele andere Touristen liessen wir uns mitreiben vom unendlichen Menschenstrom durch die vatikanischen Museen bis zur Sixtinischen Kapelle, wo das «Silenzio» der Aufseher angesichts der vielen Besucher keine Chance hatte – «Jüngstes Gericht» von Michelangelo vor Augen hin oder her.

Ein Besuch bei der Schweizergarde und deren Waffenkammer, Trevibrunnen, Piazza Navona, Kolosseum... der Programmpunkte waren viele. So kam es allen gelegen, dass auch ein Tag am Meer, am schwarzen Sandstrand von Ladispoli, eingeplant war.

Text und Bilder: Christian Leutenegger

Ferien zu Hause verbringen.....

Im Zentrum 1
9300 Wittenbach
Tel. 071 290 19 30

Montag - Samstag
durchgehend geöffnet
3 Sonntage geschlossen

Lassen Sie sich in unserem Platzcafé bei schönstem Sonnenschein und Brunnengeplätscher verwöhnen. Geniessen Sie unsere knackigen Bio-Salate ergänzt mit Gebackenem aus dem Beck Beck Ofen. Wir kochen für Sie nach Goût Mieux - Richtlinien: www.goutmieux.ch. d.h. frische Zubereitung der Speisen mit saisonalen, biologischen Zutaten. Am Nachmittag bedienen wir Sie mit erfrischenden Cocktails, Frappés, Smoothies, feinem Eiskaffee und gluschtigen Coupes. Wir wünschen Ihnen eine fröhliche, angenehme Sommerzeit und freuen uns über Ihren Besuch.

Beachten Sie unsere Öffnungszeiten:
Diese drei Sonntage sind während
den Schulferien geschlossen:
24. Juli, 31. Juli, 7. August 2016



26139



1. August - Feier in der Oberwaid

Feiern Sie mit uns den Nationalfeiertag
mit einem Potpourri aus Schweizer
Spezialitäten, vielen regionalen Köst-
lichkeiten und mit Appenzeller Musik.

Geniessen Sie das Buffet
ab 18 Uhr in unserem Park.

Reservation unter T 071 282 0490 oder
restaurants@oberwaid.ch

Oberwaid - Kurhotel & Privatklinik
Rorschacher Strasse 311
9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 0000
www.oberwaid.ch



26095

25509

DER MOKKA

ÜBER STOCK UND STEIN.

Auffallend anders. Mit intelligentem 4x4-Antrieb.

Opel FLEXCARE

opel.ch

Preisbeispiel: Opel Mokka, 1.6 mit Start/Stop, 1598 cm³, 115 PS, 5 Türen, 5-Gang manuell, Basispreis CHF 24'400.-, 10%-Euro-Rabatt CHF 2'440.-, Winter-Prämie CHF 1'750.-, Eintauch-Prämie CHF 1'000.-, neuer Verkaufspreis CHF 19'210.-, Abb: Opel Mokka Drive 1.6 mit Start/Stop, 1598 cm³, 115 PS, 5 Türen, 5-Gang manuell, Basispreis CHF 27'400.-, 10%-Euro-Rabatt CHF 2'740.-, Winter-Prämie CHF 1'750.-, Eintauch-Prämie CHF 1'000.-, neuer Verkaufspreis CHF 21'910.-, unverbindliche Preisempfehlungen. 153 g/km CO₂-Ausstoss, Verbrauch gesamt 6,5 l/100 km, Energieeffizienzklasse D. CO₂-Ausstoss aller verkauften Neuwagen in CH = 139 g/km. Gültig bei teilnehmenden Händlern.

Zil-Garage St.Gallen AG, 9016 St.Gallen www.zil-garage.ch 071 / 282 30 40
Grüntal Garage AG, 9300 Wittenbach www.gruental.ch 071 / 298 55 77